

**Жизнь в Берлине /  
Антиофициальные сети  
для мигрант:ок,  
проситель:ниц убежища  
и нелегал:ок**

**Обновлено: декабрь 2024 г.**

# Содержание

1. Об этой брошюре.....	3
2. Основные права.....	4
3. Экстренные службы 24 часа.....	8
4. Доступ в интернет .....	10
5. Транспорт .....	11
6. Инструменты перевода .....	12
7. Список сетей онлайн и карт Берлина .....	13
8. Юридическая помощь .....	14
9. Основные потребности.....	18
10. Бесплатные столовые и еда .....	18
11. Жилье и приют .....	20
12. Здоровье .....	27
13. Одежда .....	31
14. Образование .....	32
15. Язык .....	32
16. Несовершеннолетние .....	33
17. Женщины .....	34
18. ЛГБТКИА+ .....	36
19. Сообщество.....	38
20. Деньги/платежная карта.....	41
21. Организуйтесь .....	43
22. Движение O-Platz .....	44
23. Обновления и контакты .....	46
24. Примечание .....	47

## небольшая заметка...

Дорогие товарище!

Сеть «Мир без границ — Жизнь без лагерей» родилась из расистских нападений и ежедневной бесчеловечности в лагере бежен:ок Тегель в Берлине в 2023 году.

Мы организуемся вместе, чтобы потребовать:  
закрыть изолированные лагеря бежен:ок и предоставить достойное жилье,

- избавиться от ограничения по месту жительства,
- прекратить депортации и закрытие депортационных тюрем,
- избавиться от платежных карт и
- отменить все способы наживы за счет мигрант:ок.

Мы призываем вас жить деколониальной, аболиционистской свободой. Мы надеемся, что эта брошюра вдохновит вас объявить Берлин своим городом, построить свои собственные сообщества и найти в них безопасность. Если эти сообщества открыты для всех, пожалуйста, добавьте их в эту брошюру.

**Помните, вы не одиноки.**

**Мы здесь и мы будем бороться. Свобода передвижения — право каждого.**

**В любви и ярости,**



## обновления и обратная связь

Наши социальные системы в Германии быстро меняются. Фашизм нормализуется, а организация общественных организаций подавляется.

На данный момент подтверждено, что сокращение бюджета в 2025 году приведет к закрытию многих государственных ресурсов.  
**Мы напоминаем себе, что революция не будет финансироваться.**

**Одной из трудностей при создании этой брошюры является поддержание актуальности информации.  
Онлайн-версии и социальные сети будут обновлены для публикации изменений.**

**Помогите нам сохранить связь и силу наших сетей и сообществ.  
Мы просим вас, наше Сообщество, присылать свои отзывы и сообщения, если вы заметили, что информация устарела.**

Для связи:

Электронная почта: [lifewithoutcamps@protonmail.com](mailto:lifewithoutcamps@protonmail.com)

Instagram: [@lifewithoutcamps\\_](https://www.instagram.com/lifewithoutcamps_)



46

## Об этой брошюре



Все имеют право передвигаться, оставаться и уезжать, где и куда пожелают.

Немецкое государство и его антимиграционные законы — это репрессивная система, созданная чтобы отрезать самоопределение людей, но особенно бежен:ок и мигрант:ок. Лагеря бежен:ок, ограничения по месту жительства, платежные карты и депортации — это дискриминация и структурное насилие.

Мы верим в силу людей, работающих вместе. Мы создаем сети и пространства Солидарности и Человечности, доступные для всех. Пространства, где эксплуатация, привилегии и иерархии власти разрушаются вместе. Мы боремся против дискриминации по признаку расы, пола, сексуальности, убеждений или способностей. Мы побеждаем государственное угнетение и эксплуатацию, организуясь и заботясь о себе и других.

Берлин — это город, где люди со всего мира находят место для жизни и выживания. Тем не менее, трудно найти места для удовлетворения основных потребностей и близкие к сердцу сообщества.

В этой брошюре перечислены ресурсы для облегчения доступа к сетям и пространствам, которые (в большинстве случаев) не сотрудничают с государственными органами.

Кроме того, в нем дается базовая информация о наших правах человека и успешном опыте борьбы за них.

**Мы призываем вас всегда отстаивать свои права и права других.  
Мы будем с вами.**

3

## Основные права

При взаимодействии с полицией у вас есть право хранить молчание.

У вас есть право не сотрудничать (пассивно!) и не давать свою подпись, например, если вас обыскали. Полиция имеет право попросить ваше удостоверение личности (Ausweis). Если полиция конфискует ваши вещи, попросите документацию. После этого напишите протокол о том, что произошло.

Дискриминация по расовому признаку незаконна.

**KOP (<https://kop-berlin.de>) занимается полицейской практикой расовой дискриминации, документированием расистских нападений со стороны полиции, сопровождением жертв и направлением в консультационные центры.**



Электронная почта: [info@kop-berlin.de](mailto:info@kop-berlin.de)  
Инстаграм: [Kop\\_berlin](https://www.instagram.com/Kop_berlin)

Если вы стали жертвой праворадикального и расистского насилия и угроз:

В Берлине: **Reach Out** (<https://reachoutberlin.de>)



030 / 69 56 83 39  
[info@reachoutberlin.de](mailto:info@reachoutberlin.de)

Kopernikusstr. 23 (Hinterhaus 2. Etage) 10245  
Berlin-Friedrichshain

В Бранденбурге: **Opfer Perspektive** (<https://opferperspektive.de>)



+49 331 8170000  
[info@opferperspektive.de](mailto:info@opferperspektive.de)

Rudolf-Breitscheid-Str. 164, 14482 Potsdam

## O-Platz-Берлинское Движение бежен:ок



Продолжение...

За последние два года они добились того, что бежен:ки стали частью политической дискуссии и появились в политической повестке дня. Их самый большой успех на сегодняшний день заключается в том, что они преодолели жизнь в изоляции, которая была им навязана, и что на улицах начала расти коллективная и более сплоченная жизнь. Они обретают свободу, пересекают границы и строят свою жизнь так, как хотят.

Сопrotивление, начавшееся с небольшого числа людей, превратилось в широкое движение. Все больше бежен:ок в разных регионах Германии организуются и протестуют против дискриминационной системы предоставления убежища. Вы можете найти все различные группы, от тех, которые борются уже много лет, до недавно возникших групп, на [www.oplatz.net](http://www.oplatz.net) в разделе «другие группы».

**«Мы нашли поддержку общества. Было организовано историческое сопротивление против атак на оккупированную школу на Олауэр-штрассе. Более 9 дней тысячи полицейских не могли войти в школу. В конце концов им пришлось снять осаду и оставить это место нам. Несмотря на попытки округа выселить здание, некоторые активисты-беженцы продолжают сопротивление в здании. Мы требуем, чтобы мы могли сохранить здание и превратить его в самоорганизованный Международный центр беженцев, центр, управляемый беженцами для беженцев.**

Наш опыт научил нас, что парламент и политические партии не хотят решать наши проблемы. Далеко не так! Принимая законы против нас, они загоняют нас в жизнь пленников. Мы находим нашу единственную уверенность на улицах. Нет альтернативы бороться на улице. Только на улицах у нас есть потенциал построить иную, единую и коллективную жизнь».

## O-Platz- Берлинское Движение бежен:ок



c <https://www.oplatz.net/>

После самоубийства иранского беженца Мухаммеда Рахсапара в лагере бежен:ок в Вюрцбурге бежен:ки со всей Германии объединились и отправились в Берлин на марш протеста. Стартовав из Вюрцбурга, они преодолели 600 км за месяц. Посещения лагерей бежен:ок по пути выявили изоляцию бежен:ок, и они пригласили их покинуть свои лагеря и присоединиться к маршу.

Прибыв в Берлин, они разбили лагерь протеста на Ораниенплац в Кройцберге. Эти палатки символизируют для общества настоящие проблемы — они отвергают изоляцию и дискриминационные законы, которые пытается навязать им немецкое государство, они поднимают голос и сопротивляются. Этот лагерь протеста вскоре становится их центром сопротивления, местом, где они делают видимыми свои политические требования.

В 2013 году они организовали автобусный тур по разным «лагерям» в других городах Германии, стартовав с Ораниенплац. Несмотря на многочисленные репрессии и насилие со стороны полиции, им удалось связаться со многими бежен:ками, живущими в изоляции, некоторые присоединились к ним по пути или пришли на большую демонстрацию в Берлине.

Наступила зима, и они заняли старое школьное здание на Олауэр-штрассе. Снег разрушил их палатку для собраний прямо над головами, и особенно семьям нужно было теплое место для проживания.

В 2014 году они вывели протест на европейский уровень: в ходе марша от Страсбурга до Брюсселя они нарушили международные границы в акте гражданского неповиновения вместе с активист:ками-бежен:ками из разных регионов.

Более двух лет они организовывали множество демонстраций и мероприятий с базы сопротивления: Ораниенплац и Олауэрштрассе. С помощью различных видов прямого действия, таких как гражданское неповиновение, оккупации и блокады, они ясно дали понять, что мы не остановимся в борьбе за наши права. Мы связали наш протест с другими видами борьбы и группами, такими как антиджентрификация и антифа-группы, работницы, студентки и художницы

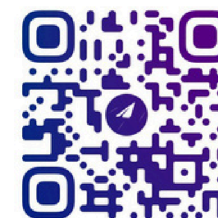
44

## Основные права 2

### Избежание депортации

Тревога о депортации только для чартерных рейсов!

[HTTPS://T.ME/DEPORTATION\\_ALARM](https://t.me/deportation_alarm)



@DEPORTATION\_ALARM



### O-Platz - Сопротивление депортации

Руководство можно найти в нижней части этой веб-страницы:

<https://oplatz.net/stop-deportation>



### No Border Assembly -

Сопротивление депортации и действия в знак солидарности — материалы доступны на разных языках на следующих веб-сайтах

<https://noborderassembly.blackblogs.org/booklets/>

<https://noborderassembly.blackblogs.org/abolish-deportation-prisons/>

RIGHT TO STA 5

## Основные права 3

У вас есть право на протест и свободу слова. Если вы подвергаетесь репрессиям из-за того, что выступаете против несправедливости, свяжитесь с Rote Hilfe (<https://berlin.rote-hilfe.de/>).

### NEUKÖLLN

- Lunte district shop,
- Weisestr. 53, 12049 Berlin
- Every Wednesday, 6:30-7:30 p.m.

### WEDDING

- Scherer8,
- Schererstraße 8, 13347 Berlin
- Every Tuesday, 19:00-20:00

### KREUZBERG

- Bookstore Müßiggang,
- Oranienstr. 14A, 10999 Berlin
- Every Thursday of an odd calendar week 19:00-20:00



### FLINTA consulting...

- ... can be requested by e-mail and take place in all towns.

### Palestine Café

- Interbüro,
- Genterstr.60, 13353 Berlin
- Every 1st Sunday of the month, 3:30-5:00 p.m.

Чтобы отреагировать на жесткие репрессии против палестинского сопротивления, свяжитесь с **ELSC** (<https://elsc.support>) и **ZeZwa** (<https://ZeZwa.de>).



# RIGHT TO STA 6

## Будьте организованы

Свяжитесь с людьми, которые борются за права мигрант:ок в Берлине, найдите поддержку и сообщество. Некоторые самоорганизованные инициативы:



**Бильгисарай (Bilgisaray)** – вторник Куфа  
место еженедельных встреч для людей, организующих  
Свободу Передвижения  
Oranienstraße 45, 10999



### No Border Assembly

Бесплатная кухня каждую пятницу в Regenbogencafe -  
Lausitzer Straße 22a, 10999 приходите, перекусите и  
пообщайтесь <https://noborderassembly.blackblogs.org/de/>

**«жизнь без лагерей, мир без границ» / Ассамблея Тегель**  
Люди, которые работают над проблемами лагеря в Тегеле,  
встречаются раз в месяц в Театре Х, приходите и принимайте  
участие.

WhatsApp



Telegram



Instagram



Signal



@LIFEWITHOUTCAMPS\_

## деньги / платежная карта

Erwerbsloseninitiative  
**BASTA!**

**BASTA!** — это самоорганизация в трех филиалах в Берлине, предлагающая основанные на солидарности и многоязычные консультации по вопросам социального обеспечения (центр занятости)

<https://bastaberlin.de/beratung>

### ЛИХТЕНБЕРГ

Склад WiLMa по адресу Magdalenenstr. 19 (во дворе), 10365  
каждый 1-й и 3-й четверг месяца с 17:00 до 19:00

### ВЕДДИНГ

Schererstraße 8, 13347 Berlin:

По средам с 16:00 до 19:00, но НЕ в последнюю среду  
месяца.

Пожалуйста, приходите в 15:00/15:30.

### НОЙКЁЛЬН

Weisestr. 53, 12049 Berlin

(в информационном магазине Lunte)  
каждый вторник - с 18:00 до 20:00.

Консультации по предварительной записи. Записаться можно  
по понедельникам в 12:30

42

## Основные права 4

Свобода передвижения в пределах Германии иногда ограничена. Найдите в своем удостоверении личности "räumliche Beschränkung". В течение первых трех месяцев процесса предоставления убежища, или *duldung*, ваша свобода передвижения ограничена местом вашей регистрации (*anmeldung*). **По истечении трех месяцев вы можете свободно перемещаться в пределах Германии**, но у вас все еще может быть "wohnsitzauflage", который ограничивает, где вы можете официально жить.

Если у вас нет постоянного места жительства, вам разрешено получать почту на адрес приютов (проверьте сеть [kaeltehilfe-berlin.de](http://kaeltehilfe-berlin.de)).

Если вы стали жертвой торговли людьми,  
**Контактный номер службы поддержки**  
**Ban Ying:**

**030 440 63 73**

<https://www.ban-ying.de>

Anklamer Straße 38, 10115 Berlin



RIGHT TO STA 7



### ЭКСТРЕННЫЕ СЛУЖБЫ 24 ЧАСА

ВЗЯТО ИЗ GANGWAY

(В ОСНОВНОМ, ГОСУДАРСТВЕННЫЕ И НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ)

#### ДЛЯ ДЕВУШЕК И (МОЛОДЫХ) ЖЕНЩИН:

СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ДЕВОЧЕК:.....030 61 00 63 (РАЗНЫЕ ЯЗЫКИ, ТАКЖЕ ПО ТЕМЕ ПРИНУДИТЕЛЬНЫХ БРАКОВ)  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ДЛЯ ЖЕНЩИН:.....030 615 42 43  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ДЛЯ ЖЕРТВ СЕКСУАЛЬНОГО НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН:.....030 216 88 88  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ДЛЯ ЖЕРТВ ДОМАШНЕГО НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН:.....030 611 03 00  
ГИНЕКОЛОГИЧЕСКАЯ СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ:.....116 117

#### ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ:

ДЛЯ СЛУЧАЕВ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ:.....116111, БЕСПЛАТНО  
ДЕТСКАЯ СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ: .....030 61 00 61  
МОЛОДЕЖНАЯ СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ .....030 61 00 62  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ДЕТЕЙ .....030 61 00 66

#### ПАСТЫРСКАЯ ЗАБОТА:

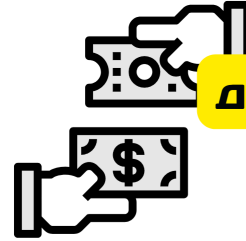
ТЕЛЕФОННЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ:.....0800 111 0 111 ..ИЛИ.. 0800 111 0 222, БЕСПЛАТНЫЙ ЗВОНОК (ТАКЖЕ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, НАХОДЯЩИХСЯ В ГРУППЕ РИСКА ПО САМОУБИЙСТВУ) ЗВОНОК ПРОТИВ ГОРЯ,  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ:..0800 111 0 550, БЕСПЛАТНЫЙ ЗВОНОК  
ПАСТЫРСКАЯ ОПЕКА ДЛЯ МУСУЛЬМАН:.....030 44 35 09 821  
ПАСТЫРСКАЯ ОПЕКА ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ (НА АРАБСКОМ/АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ) С ПЯТНИЦЫ ПО ВТОРНИК С 17:00 ДО 21:00:.....030 440 30 8112  
DOWERIA - РУССКОЯЗЫЧНАЯ  
ТЕЛЕФОННАЯ КОНСУЛЬТАЦИОННАЯ СЛУЖБА:.....030 440 308 454  
WEISSER RING, ЭКСТРЕННЫЙ ВЫЗОВ ДЛЯ ЖЕРТВ:.....116 006

#### ПО ЮРИДИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ:

В СЛУЧАЕ АРЕСТОВ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЙ АССОЦИАЦИЯ БЕРЛИНСКИХ АДВОКАТОВ ПО УГОЛОВНЫМ ДЕЛАМ ПРЕДЛАГАЕТ КРУГЛОСУТОЧНУЮ ЭКСТРЕННУЮ ПОМОЩЬ.  
0172 325 55 53.....

#### В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ СИТУАЦИЯХ:

КРИЗИСНАЯ СЛУЖБА:.....030 390 63 10



### деньги / платежные карты

Инициативы по отмене контроля над платежными картами  
[@neinzurbezahlkarte](https://www.instagram.com/neinzurbezahlkarte)

Встреча: вторник в Международном женском пространстве (IWS)  
1-й и 3-й вторник каждого месяца

Если вам урезали выплаты, мы рекомендуем вам обратиться в юридическую консультацию (RLC, KUB, BBZ). Письмо в bamf с апелляцией по вашему индивидуальному делу часто сокращает урезания. Независимо от вашего процесса предоставления убежища (subsidiarschutz, duldung (lite)), каждый имеет право на минимальную сумму денег для выживания.

Жизнь «sans-papier» — без документов — в Германии менее терпима, чем в других странах. Как и везде, неофициальная работа все еще существует. В сети Ebay Kleinanzeigen есть много предложений о работе. Попросите кого-нибудь помочь вам написать заявления. Остерегайтесь эксплуатации.

Группы поддержки могут помочь организовать Soli-Events для сбора средств. Посетите Куфу No Border Assembly по пятницам, чтобы узнать больше.

Если вы находитесь в процессе предоставления убежища: через три месяца у вас есть право на работу. Вам необходимо заполнить некоторые формы у ваш:ей работодател:ницы и получить одобрение от офиса по делам иностран:ок (auslanderbehörde)



## Сообщество



### Regenbogenfabrik e.V.

Детский, культурный и общественный центр в центре Берлина с широким спектром предложений для берлин:ок и посетитель:ниц со всего мира.



Lausitzer Straße 21a, 10999



+49 30 695 795 0

<https://regenbogenfabrik.de>  
kontakt@regenbogenfabrik.de

### Кафе Каранфил (Cafe Karanfil)

Бар открыт каждый день с 17:00, это место для встреч сообщества с музыкой, искусством и культурой.



Weisestr. 3, Berlin, Germany, 12049



### Joliba

поддерживает африканские и афро-немецкие семьи, африканских бежен:ок. Встреча сети один четверг в месяц



Görlitzer Str. 70, 10997



joliba@joliba.de

030 - 610 768 02

### Refugees Emancipation

Интернет-кафе в Берлине и Бранденбурге, управляемые просител:ницами убежища. Поддерживает обучение компьютерным навыкам, общей социальной ориентации, правовой ориентации, цифровому саморазвитию и помощь в выполнении домашних заданий.



Zeppelinstr. 25 14471 Potsdam

017652908203



[refugeesemancipation-online.de](mailto:refugeesemancipation-online.de)

40

МАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ ВНИМАНИЕ



## ЭКСТРЕННЫЕ СЛУЖБЫ 24 ЧАСА

ВЗЯТО ИЗ GANGWAY

(В ОСНОВНОМ, ГОСУДАРСТВЕННЫЕ И НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ)

### ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ:

030 19237..... СЛУЖБА НЕОТЛОЖНОЙ ПОМОЩИ ПРИ НАРКОЗАВИСИМОСТИ (ТАКЖЕ НЕМЕДЛЕННАЯ ТЕРАПИЯ И АБСТИНЕНЦИЯ)  
030 19 24 0..... ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР CHARITE:  
116 117..... ДЕЖУРНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ, В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ ДЕТЕЙ:  
0900 100 1017..... СЛУЖБА НЕОТЛОЖНОЙ ВЕТЕРИНАРНОЙ ПОМОЩИ:  
030 89004 333..... СЛУЖБА НЕОТЛОЖНОЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ:  
[kzv-berlin.de/fuer-patienten/notdienst](http://kzv-berlin.de/fuer-patienten/notdienst).....  
030 31 59 64 0..... АПТЕЧНАЯ СЛУЖБА ЭКСТРЕННОЙ ПОМОЩИ:  
[akberlin.de/patientinnen/notdienstfinder](http://akberlin.de/patientinnen/notdienstfinder).....  
АМБУЛАТОРНАЯ КЛИНИКА CHARITE ПО ЗАЩИТЕ ОТ НАСИЛИЯ:  
[gewaltschutzambulanz.charite.de/hilfsangebote/](http://gewaltschutzambulanz.charite.de/hilfsangebote/).....

### ДЛЯ ПРЕСЛЕДОВАНИЯ:

ОСТАНОВИТЬ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ - ДЛЯ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫХ ПРЕСЛЕДУЮТ, И ДЛЯ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ ПРЕСЛЕДУЮТ:.....030 22 19 22 000

### ДЛЯ БЕЗДОМНЫХ:

030 600 300 1010..... DRK ТЕПЛЫЙ АВТОБУС:  
030 690 333 690..... ХОЛОДНЫЙ АВТОБУС:  
0157 80 59 78 70..... ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ПОМОЩИ:  
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ ПОМОЩИ ОТ ХОЛОДА  
030 34 39 71 40..... GEBEWO PRO GGMBH:  
ПРИЮТЫ,



РАЗДАЧА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ, ДУШЕВЫЕ И ПРАЧЕЧНЫЕ, ПОМОЩЬ В БОРЬБЕ С ЖАРОЙ:

[KAELTEHILFE-BERLIN.DE](http://KAELTEHILFE-BERLIN.DE)..... В БЕРЛИНЕ



МOKLI

[MOKLI-HELP.DE](http://MOKLI-HELP.DE)..... ПО ВСЕЙ ГЕРМАНИИ

9



## доступ в интернет



Вот способы найти бесплатный интернет.  
Во многих самоорганизующихся пространствах (которые перечислены на <https://stressfaktor.net>) вы найдете бесплатный Wi-Fi:

**Берлин Фрайфанк**  
[www.berlin.freifunk.net](http://www.berlin.freifunk.net)



Бесплатный Wi-Fi без регистрации вы можете найти в

- супермаркетах, такие как DM, Netto, Rewe, Rossmann
- общественный транспорт на каждой станции метро, в каждом трамвае и некоторых автобусах.
- в публичных библиотеках



В публичных библиотеках есть бесплатный доступ к компьютерам. Библиотечная карта стоит €10 на год. Карта позволяет брать книги и другие предметы (швейные машины), а также пользоваться компьютерами.



**Публичные библиотеки можно найти в каждом районе Берлина. Лучше проверьте сами:**  
<https://service.berlin.de/stadtbibliotheken>

10

## Сообщество



**Интернациональное бюро** - Мы хотим создать в Берлине структуру, которая установит долгосрочные контакты с прогрессивными группами, партиями и движениями участвующими в классовой борьбе.



Genter Straße 60  
Berlin-Wedding  
13353



[info@interbuero.org](mailto:info@interbuero.org)  
<https://interbuero.org/>



Идея состоит в том, чтобы создать пространство как часть муниципальной структуры в районе (Берлин, Ветдинг) и управлять им вместе. Демократические собрания и советы районов и районов означают будущие перспективы для более самостоятельной жизни в районе.



Afrikanische Straße 74  
13351 Berlin – Wedding



[info@kiezhaus.org](mailto:info@kiezhaus.org)  
<https://www.kiezhaus.org/>  
+49 151 23454944

Доступно в четверг с 9:00 до 12:00.



Wedding.hilft

Wedding.hilft — это сеть волонтер:ок, которые добровольно помогают беженкам:ам. Мы организованы в подгруппы (AG), каждая из которых работает над различными тематическими направлениями.



<http://www.wedding-hilft.de>

39

## Сообщество

Открытые пространства



Театр X — это молодежный общественный театр в Берлин-Моабит, которым совместно управляют молодые люди и работниц. В центре внимания сценической программы и внутренних постановок — критическое художественное исследование социальных условий с точки зрения маргинализированных молодых людей. Театр X видит себя важным молодежным и политическим культурным местом для Моабита и Берлина.

Wiciefstraße 32  
10551 Berlin

info@theater-x.com  
+49 30 48815220

Лучший способ связаться с нами по телефону — по понедельникам и вторникам.



### NewYorck im Bethanien

Raum emanzipatorischer Projekte

Нью-Йорк в Бетаниене (Кройцберг)

Пространство для автономных проектов в Кройцберге в антикапиталистическом, феминистском и антирасистском пространстве. Место для обмена идеями, организации и взаимной поддержки..

NewYorck im Bethanien  
Marielle-Franco-Platz 2A (Mariannenplatz 2 A)  
10997 Berlin-Kreuzberg

raum\_ny59@riseup.net

38

## Транспорт

Telegram-канал «Freifahren»

(«Свободное вождение»)

предупреждения от людей, если контролеры находятся в метро, городской электричке, трамвае и автобусе.

[https://t.me/freifahren\\_BE](https://t.me/freifahren_BE)

Карта активных предупреждений:

<https://app.freifahren.org>



@FREIFAHREN\_BE

Freiheits Fonds («Фонд Свободы»)

Инициатива Фонда Свободы освобождает людей, которые находятся в тюрьме за «езду без билета»

<https://freiheitsfonds.de/>



9-Euro Ticket (Билет 9 евро)

В месяц платите 9 евро в фонд и испытайте солидарность!

Если вас потом проверят, мы оплатим повышенный тариф за вас. Каждый член также может освободить от штрафа одного другого человека в месяц.

Подробности внимательно читайте на сайте

<https://9eurofonds.de/>



11



## инструменты перевода

Солидарность выходит за рамки языковых барьеров. Легче общаться когда с вами человек на вашей стороне.

Присоединяйтесь к этой группе в Telegram, чтобы попросить услуги перевода для приемов: [t.me/BerlinSolidarityTranslation](https://t.me/BerlinSolidarityTranslation)

И предложите свою помощь в переводе!



Заверенные переводы в связи с правом на жительство с английского/французского/чешского на немецкий:

[translation@mailbox.org](mailto:translation@mailbox.org)



Онлайн-расширение для мобильных телефонов:

Приложения для автоматического перевода веб-страниц

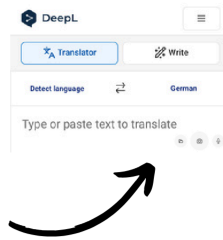
- Для большинства браузеров доступны переводы или расширения — Firefox, Chrome, Edge, Safari.

Онлайн-переводчики:

- DeepL <https://deepl.com/de/translator>
- Google Переводчик <https://translate.google.com>

Возможна голосовая транскрипция.

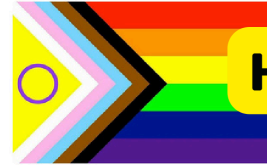
Сканирование и перевод документов



ChatGPT и другие средства искусственного интеллекта также выполняют переводы.

Помните: перевод лучше всего работает, если использовать простой язык и короткие предложения.

12



## Квиры / ЛГБТКИА+



Проект **MILES** предлагает психосоциальные и юридические консультации для представителей сообщества ЛГБТИК\*, имеющих опыт беженства и миграции, а также их родственниц. <https://berlin.lsvd.de/projekte/miles/>

С понедельника по пятницу с 09.00 до 17.00



Feurigstraße 54, 10827  
Bezirk Tempelhof-Schöneberg



030 – 75 43 77 00  
info@lsvd.berlin

**TransInterQueer e.V. TriQ Refugees** - консультационная и образовательная работа, активная деятельность в различных сетях по транс\*, интер\* и небинарным темам, беженкам ЛГБТИК\* и по охране здоровья беженцев: <https://www.transinterqueer.org/>



Gürtelstraße 35, 10247 Berlin



+49 (0) 30 – 76 95 25 15  
triq@transinterqueer.org



**GLADT** — это организация черных, коренных и цветных лесбиянок, геев, бисексуалов, трансгендеров, интеров и квир-людей в Берлине. Мы участвуем на разных уровнях в борьбе с расизмом, сексизмом, транс- и гомофобией, эйблизмом и другими формами дискриминации. <https://gladt.de/>

Часы приема для консультаций без предварительной записи:



Вторник и четверг: с 13:00 до 16:00  
[Lützowstraße 28, 10785 Berlin](https://www.lutzowstrasse28.de/)



030 – 587 684 9300  
info@gladt.de

37



арт от  
@ratuparia и  
@el.boum

Наша организация создана для транс\* и цис женщин, транс\* и цис мужчин, всех гендерквир, небинарных, транс\* и интер\* людей, которые являются лесбиянками, бисексуалами, геями, пансексуалами, асексуалами, квир людьми. Мы приветствуем людей из всех слоев общества, включая также черных, коренных, цветных людей, мигрант:ок, бежен:ок или белых.

Понедельник 11:00 – 14:00  
Вторник 14:00 – 17:00

Среда 10:00 – 13:00  
Четверг 14:00 – 17:00

Kulmer Strasse 20a  
10783 Berlin

+49 30 - 21 91 50 90  
info@lesmigras.de  
https://lesmigras.de/

## Casa Kuà

Trans\* Inter\* Queer  
Community & Health Centre

**Casa Kuà** — это самоорганизованное сообщество транс\* и небинарных ВИРоС, призванное сделать здравоохранение более доступным для других транс\*, интер\*, небинарных и квир-людей, и особенно для тех, кто пострадал от расизма.

Naunynstrasse 72, 10997  
in Kreuzberg

info@casa-kua.com  
https://casa-kua.com/



## QueerHome

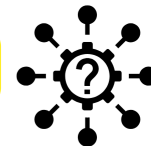
Консультационный центр по вопросам жилья для квир-людей в Берлине (только по предварительной записи), обычно ежедневно с 10:00 до 17:00  
https://sonntags-club.de/projekte/queerhome.php

Geusenstraße 2, 10317  
Lichtenberg

queerhome@sonntags-club.de  
0176 34 12 90 18

36

## Берлинские сети онлайн



Проверьте эти сети и карты для получения дополнительных ресурсов. Они собирают множество предложений о взаимопомощи, которые мы не можем перечислить в этой брошюре.

Iniradar - <https://iniradar.de>

Онлайн-ресурс со списком инициатив взаимопомощи и солидарности

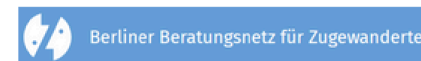


Stressfactor - <https://stressfaktor.squat.net>

Фактор стресса — календарь левой субкультуры и политики в Берлине. Демонстрации, митинги, куфы, фильмы, выставки, выступления, вечеринки и бары.



Карта консультаций Берлина -  
<https://beratungsnetz-migration.de>



Карты помощи бездомным  
<https://www.kaeltehilfe-berlin.de/>  
<https://gangway.de/>



Fluchtlingsrat (Совет по делам беженцев) -  
<https://fluechtlingsrat-berlin.de/adressen>



В Берлине есть много официальных организаций, предлагающих услуги для мигрант:ок. У Совета по делам бежен:ок есть много списков адресов, но их трудно читать. Мы рекомендуем попросить кого-нибудь просмотреть списки вместе с вами.

Welcome 2 Europe - <https://w2eu.info>

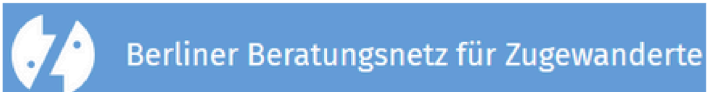
w2eu.info

Предоставляет бежен:кам и мигрант:кам информацию, которая может быть полезна во время их путешествия в Европу и через нее.

13

## Юридическая консультация

Карта консультаций для мигрант:ок  
<https://www.beratungsnetz-migration.de>





### О предоставлении убежища и миграции (1/2)

**KUB - Контактный и консультационный центр для беженцев и мигрантов e.V.**

Убежище и проживание, социальное и психологическое консультирование.

Албанский, арабский, английский, персидский, турецкий, сербско-хорватский, французский, курдский, испанский, китайский, польский, португальский, румынский (частично только по предварительной записи)

 159 Oranienstr., 10969 Kreuzberg  
Понедельник, вторник, четверг, пятница с 9:00 до 12:00.  
Также по предварительной записи

 030 6149400  
030 6149404  
[kontakt@kub-berlin.org](mailto:kontakt@kub-berlin.org)  
<https://kub-berlin.org>



### Reproduktive Gerechtigkeit

сеть различных людей и групп, которые борются за самостоятельный образ жизни с семьей и без нее с феминистской и антирасистской точки зрения.

 [kontakt@repro-gerechtigkeit.de](mailto:kontakt@repro-gerechtigkeit.de)  
<https://repro-gerechtigkeit.de/>


### Берлинские женские кружки (Frauenkreise Berlin)


Поддержка женщин\* с упором на структурную дискриминацию и ее интерсекциональность. Не безбарьерная.

[kontakt@frauenkreise-berlin.de](mailto:kontakt@frauenkreise-berlin.de)  
<https://www.frauenkreise-berlin.de/>  
030 - 280 61 85  
(понедельник - четверг 12:00 - 16:00)




**Flamingo e.V.** — это низовая организация активист:ок из разных сфер деятельности по поддержке женщин-беженок\*.


 Hermannstraße 99  
12051 Berlin

 [mail@flamingo-berlin.org](mailto:mail@flamingo-berlin.org)

LARA

**LARA** предлагает небюрократическую помощь женщинам, девочкам, транс\*, интер\* и небинарным лицам старше 14 лет, которые подверглись изнасилованию, сексуальному насилию и/или сексуальным домогательствам.


 Fuggerstraße 19  
10777 Berlin - Schöneberg


 Позвоните на нашу горячую линию по телефону 030 216 88 88 или отправьте электронное письмо по адресу [beratung@lara-berlin.de](mailto:beratung@lara-berlin.de).  
<https://lara-berlin.de/>

## Женщины

### Respect Berlin

За права женщин-мигрантов, работающих по найму. Нас можно найти лично каждую первую и третью субботу месяца с 15:30 до 16:30 в [association14a](#) на Heinrichplatz в Кройцберге  
<http://www.respectberlin.org>

 Oranienstr. 14a, 10999 Kreuzberg


 [respectberlin@posteo.de](mailto:respectberlin@posteo.de)

# Женщины



## Женский центр Schokoladenfabrik

Место для бежен:ок, мигрант:ок и темнокожих женщин, девочек, транс\*, интер- и небинарных молодых людей и молодежи.

 Mariannenstraße 6 Hinterhaus,  
Kreuzberg

 <https://frauenzentrum-schokofabrik.de>  
[frauenzentrum@schokofabrik.de](mailto:frauenzentrum@schokofabrik.de)  
030 - 65 48 33 44


Понедельник, вторник, четверг 13.00 – 16.45  
Среда 10.00 – 13.00

## Международное женское пространство



International Women\*s Space (IWS) — феминистская, антирасистская политическая группа в Берлине, объединяющая беженок, мигранток\* и немигранток\*. Мы боремся с патриархатом и документируем повседневное насилие, расизм, сексизм и все виды дискриминации.


 Manteuffelstr. 63, 10999


 +49 1520 1721 275  
[iwspace@iwspace.de](mailto:iwspace@iwspace.de)  
<https://iwspace.de>


## Женщины в изгнании

платформа для женщин-беженок. Мы доносим до общественности нечеловеческие условия жизни женщин-беженок и разрабатываем стратегии политических изменений.

 <https://women-in-exile.net/>  
0331 24348233  
[info@women-in-exile.net](mailto:info@women-in-exile.net)

 Hermannstraße 22  
12049 Berlin-Neukölln

 Юридическая клиника по делам беженцев -  
Консультации для женщин  
Каждый четверг в офисах организации «Женщины в изгнании»

 [flamingo@rlc-berlin.org](mailto:flamingo@rlc-berlin.org)  
<https://rlc-berlin.org/beratung>





# Юридическая консультация

## О предоставлении убежища и миграции (2/2)

### Refugee Law Clinic Berlin — юридическая консультация для беженцев e.V.


Убежище и резиденция. Специализированные консультационные предложения включают воссоединение семьи, права ЛГБТКИА\* и женщин


 Kreuzberg / Neukölln  
Schönefeld / Wedding  
Marienfelde / Онлайн

 <https://rlc-berlin.org/beratung>  
Выберите консультационную группу для связи и адреса

### ВВЗ-Центр консультирования и поддержки молодых беженцев и мигрантов e.V.


Консультации по вопросам убежища и проживания, школьного и профессионального обучения, воссоединения семей, поддержки молодежи и психологического консультирования

 Turmstr. 72, 10551 Moabit  
(понедельник с 11:00 до 17:00,  
вторник - четверг по предварительной записи  
с 10:00 до 16:00)

 030 666 40720  
030 66640721  
01517 1618235  
[mail@wegebbz.de](mailto:mail@wegebbz.de)  
<https://bbzberlin.de>

### Moabit Hilft e.V.

Консультации по вопросам предоставления убежища, поддержка с письмами, бланками заявлений и т. д., а также раздача одежды.

 Turmstraße 21/Haus R, 10559 Moabit  
Понедельник – пятница  
с 11:00 до 16:00.

 030 35057538  
[info@moabit-hilft.com](mailto:info@moabit-hilft.com)  
<https://moabit-hilft.com>

## Юридическая консультация

### Права арендатор:ок и рабо:тниц



**Ассоциация арендатор:ок Берлина:**  
Самый большой союз арендатор:ок в Германии.  
Членство дает вам доступ к бесплатным юридическим консультациям и юридическому представительству.

<https://www.berliner-mieterverein.de/wir-ueber-uns/beratungszentren.htm>



**FAU** — это ассоциация независимых, демократических низовых профсоюзов, предлагающая юридические консультации.

<https://berlin.fau.org/en/consultation/>



**OFFICINA PRECARIA BERLIN** -  
консультации на испанском языке  
<https://oficinaprecariaberlin.org/>



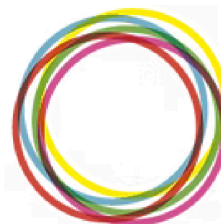
**Kreisverband  
Berlin-Mitte e. V.**

**AWO Mitte**  
Консультации по многим направлениям <https://awo-mitte.de/>

16

## Несовершеннолетние

18



**Bus of  
Resources**

### Автобус Ресурсов

поддержка бежен:ок, проживающих в общежитиях или домах социальной защиты молодежи (только по предварительной записи)

- Общие советы по жилищным вопросам
- Приобретение жилья и размещение в нем, в основном, для бежен:ок, у которых заканчивается «социальное обеспечение молодежи»



interkular gGmbH  
Lichtenrader Str. 12 12049 Berlin



charlene.lynch@interkular  
0176 6171 1003  
030 5483 7646

**GANGWAY** E.V.

Уличная социальная работа с молодежью и взрослыми в Берлине.  
<https://gangway.de>



Schumannstr. 5  
10117 Berlin



030-283023-0  
info@gangway.de

### OFF-ROAD-KIDS советы для молодежи

Консультации по поиску жилья для лиц моложе 27 лет, находящихся под угрозой бездомности или проживания на улице



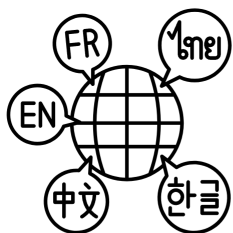
Streetwork-Station,  
Bartningallee 18, 10557  
(на станции Bellevue)



030 2463 8633  
berlin@offroadkids.de

33





# Языковые курсы и образование



## Netzwerk „Deutschkurse für alle!“

Netzwerk für kostenlose Deutschkurse für Geflüchtete in Berlin

**Курс немецкого языка: сеть курсов немецкого языка для всех**

Курсы для бежен:ок и мигрант:ок. Курсы бесплатные или очень доступные и проводятся во многих местах Берлина.

<https://www.netzwerk-deutschkurse-fuer-alle.de/deutschkurse/>



### Asylotheek (сокращенно от

Asylbewerberheimbibliothek) задумана как место встречи для изучения языка и передачи знаний с целью культурного и социального обмена между взрослыми и детьми.

#### Berlin-Weißensee

📍 Rennbahnstr. 87/88, 13086 Berlin  
Понедельник, среда и пятница с  
18:00 до 20:00

📍 "Bibliothek der Heimaten" на Ulme 35  
Ulmenallee 35, 14050 Berlin  
среда: 18:00-20:00,  
суббота: 16:00-19:00.



berlin@asylotheek.de  
asylotheekberlin.wordpress.com

## Юридическая консультация

### Уголовное право и долг

#### Юридическая консультация RefRat HU

<http://www.refrat.de/beratung.recht.html>



Ziegelstraße 4 10117  
Mitte



030 2093-46662

[refrat@refrat.hu-berlin.de](mailto:refrat@refrat.hu-berlin.de)



#### Sozial Bestimmt Handeln

<https://www.sbh-berlin.de/>



Siemensstr. 1 10551  
Steglitz-Zehlendorf



030 86 47 13 – 0

[info@sbh-berlin.de](mailto:info@sbh-berlin.de)

#### Консультация по штрафным санкциям в ФУ

<https://www.strafbefehlsberatung.de/>

Понедельник 15:00 – 18:00

Четверг 15:00 – 18:00



Köpenicker Straße 175, 10997  
Kreuzberg



(030) 4036 579 30

[info@strafbefehlsberatung.de](mailto:info@strafbefehlsberatung.de)

#### CoLab в Гёрли

бесплатная (первая) юридическая консультация по уголовному и миграционному праву среда с 15:00 до 18:00

<https://gangway.de/teams/colab-goerli/>

Предпочтительно по регистрации



Görlitzer Straße 1-3  
im Görlitzer Park 10997  
Kreuzberg



0176 45852574

0176 15283032

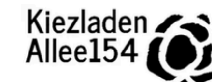
[colab-wrangel@gangway.de](mailto:colab-wrangel@gangway.de)

#### Юридическая консультация Kiezladen Sonnenallee

каждый первый вторник месяца, 18:00-19:00



Sonnenallee 154 12059  
Neukölln



# KüFA / кухня для всех

KüFa (сокращение от «Küche Für Alle», также известное как VoKü) означает горячую еду за небольшие деньги или бесплатно. По русски - бесплатная столовая. Часто еда подается за пожертвование.

Предложения по Куфе вы найдете на <https://stressfaktor.squat.net>, если нажмете «Fressfaktor».

Для регулярных пожертвований остатков еды из магазинов и ресторанов вы можете зарегистрироваться на сайте Foodsharing: <https://foodsharing.de>

РАБОТА В ПРОЦЕССЕ СОСТАВЛЕНИЯ КАРТЫ РЕГУЛЯРНЫХ KüFa ПО ВСЕМУ БЕРЛИНУ СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ, ЕСЛИ ВЫ ЗНАЕТЕ РЕГУЛЯРНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ [lifewithoutcamps@protonmail.com](mailto:lifewithoutcamps@protonmail.com)

- \* **Kiezladen:** Sonnenallee 154, 12059 Berlin first Saturday of the month and 1st, 2nd and 4th Thursday of the month (vegan), from 6pm. (if you want to help with cooking, come by from 3pm on)
- \* **KiezKantine:** Soli kitchen in the Prinzessinnengärten (Moritzplatz) every Tuesday, from 6pm
- \* **Autonome Küchenbande:** Alexanderplatz, under the Fernsehturm direction Dirkenstrasse every Monday, from 6pm
- \* **"Dienstags in der Linie":** Linienstrasse 206 every Tuesday, from 7pm



## Brandenburg

18

# Одежда

## berlin-hilft

Вторник и четверг с 10:00 до 14:00  
среда с 16:00 до 20:00

Rigaer Str. 78 , 10247  
Friedrichshain



## Hellersdorfer Schenke

Пятница 16:00 - 19:00

Wurzener Str. 6 12627  
Hellersdorf



## Шкаф для одежды (Kleiderkammer)

Будние дни с 8:00 до 14:00  
Для бежен:ок с 8:00 до 9:30  
(вход Seydlitzstraße 20)

S+U Berlin Hauptbahnhof  
Lehrter Str. 68, 10557



[kleiderkammer@berliner-stadtmission.de](mailto:kleiderkammer@berliner-stadtmission.de)  
030 69033518

## «Ликвидатор:ки квартиры» (“Wohnungsauflösung”)

Ликвидатор:ки квартир продают много дешевых предметов домашнего обихода.

Нет адресов в интернете, ищите на улицах вашего района

31

# Здоровье - Зависимость

Медицинские центры, специализирующиеся на лечении наркомании

## Fixpunkt e.V.

Fixpunkt e.V.  
Ohlauer Straße 22, 10999  
Кройцберг



Тел. +49 30/616 755 881  
Факс +49 30/694 41 11  
verein@fixpunkt.org

**Комплексное консультирование по вопросам зависимости  
Лихтенберг (Integrierte Suchtberatung Lichtenberg)**

Часы работы

Пн., Ср., Чт. 09:00–15:00

Вт. 14:00–18:00

Пожалуйста, запишитесь на прием по телефону или электронной почте.

Часы работы офиса:

Пн., Чт. с 14:00 до 15:00 вы можете посетить первичную консультацию на месте без предварительной записи.

Вт. с 14:00 до 15:00, возможна также первичная консультация по телефону 0162 2806063 без предварительной записи.

Мöllendorffstraße 59  
(боковой вход в City-Point-Center, безбарьерный)  
10367 Лихтенберг



030 5568040  
suchtberatung-lichtenberg@gwb.stiftung-spi.de  
www.stiftung-spi.de

# Еда

**Кафе Восток**

раздача холодных блюд

По пятницам в 18:00

Weitlingstraße 97, 10317 Lichtenberg.

*Люди помогают людям e.V.*

**Пакеты с холодной едой за 2,50**

**ВНИМАНИЕ: Доступно только при наличии  
доказательства необходимости**

**030 35123910**

- с понедельника по субботу  
с 11:00 до 14:00  
Wollankstraße 58-60, 13359  
Gesundbrunnen.
- четверг  
с 15:00  
Blumenberger Damm 12-14, 12683  
Biesdorf
- с понедельника по пятницу  
с 10:00 до 16:00,  
Grüntaler Straße 13, 13357  
Gesundbrunnen.
- суббота  
с 10:00 до 14:00  
Grüntaler Straße 13, 13357  
Gesundbrunnen.
- с понедельника по пятницу  
с 10:00 до 16:00  
Grevesmühlener Str.20, 13059  
Neu-Hohenschönhausen
- суббота  
с 11:00 до 14:00 распределение  
от студентов  
Wollankstraße 58-60, 13359  
Gesundbrunnen

## Приют

Найти комнату/квартиру в аренду в пределах Берлинского кольца сложно. Советы по социальному жилью (sozialamt) есть в каждом районе Берлина, но часто они не могут предоставить жилье, если временное жилье заполнено. Ниже приведены некоторые краткосрочные альтернативные убежища в дополнение к тем, которые уже упомянуты в главе о чрезвычайных ситуациях.

### Schlafplatzorga

Коллективная организация временного дивана, кровати или комнаты для недокументированных людей и людей без дома



Oranienstr 159, 10969 Kreuzberg  
Понедельник и среда с 18:00 до 20:00  
Пятница с 17:00 до 19:00



Тел.: +49 1521 4699071  
sleepingplaceorga@systemli.org

### Телефон экстренной помощи

#### Бранленбург

только для экстренных случаев, краткосрочная  
solidarityostb@riseup.net

20

## Психическое здоровье

### Медицинские центры, специализирующиеся на психическом здоровье

#### Zentrum Überleben

Фокус на лечении физической и душевной боли у людей, которые пережили пытки и насилие. Концепция целостной терапии, Экспертные мнения и направления

Часы приема заявок на прием:

Понедельник 12.00 - 14.00

Среда 11.00 - 13.00



Turmstr. 21, 10559



030 303 906 69  
info@ueberleben.org



XENION

#### Ксенион (Xenion)

Защита бежен:ок, профессиональная психотерапевтическая помощь, социальное консультирование и поддержка.



Paulsenstr. 55-56,  
12163 Berlin-Steglitz



030 880 66 73 22  
(понедельник-четверг, 10-12)  
info@xenion.org  
<https://www.xenion.org/>

#### Медицинский центр для беженцев (Gesundheitszentrum für Flüchtlinge)

Запись на прием в понедельник и вторник с 12:00 до 14:00 или по телефону или электронной почте.



Wildenowstrasse 38, Steglitz



00493085960070  
info@gzf-berlin.org  
www.gzf-berlin.org

29

# Здоровье

## Медицинские центры для людей без медицинской страховки


### open-med Lichtenberg - Ärzte der Welt e.V.


Общие медицинские консультации от врачей-волонтеров. Услуга анонимна, бесплатна и открыта для всех.

#### Гинекология

Понедельник 11:00 - 15:00

Среда 14:00 - 18:00

 Irenenstr. 20, 10317

 030 206 06 96 004  
0176 15 28 88 20

open.med-berlin@aerztederwelt.org

### open-med Steglitz-Zehlendorf - Medizin hilft e.V.


Медицинская помощь людям без медицинской страховки


**Психиатрические, психотерапевтические, ортопедические и дерматологические**

Вт: 16:00 - 18:00

Чт: 13:00 - 18:00

(Дети только по предварительной записи)


 Teltower Damm 8a, 14169


 +49 176 6315 2094  
info@medizin-hilft.org

### Malteser Hilfsdienst e.V. / Malteser в Берлине

Общая консультация во вторник и пятницу по предварительной записи

**Гинекология, Дерматология, Стоматология, Ортопедия**

 Aachener Straße 12, 10713

 030 82 72 21 02  
mmm.berlin@malteser.org



# Жилье



## ПО ВСЕМУ БЕРЛИНУ (1/2)

### WG Company

<https://wgcompany.de/>



Самоорганизованная поисковая сеть для совместного проживания (WG) в Берлине

### Жилищные синдикаты

<https://berlin-brandenburg-syndikat.org/>

сеть проектов домов для поддержки самоорганизующихся, самофинансируемых домов, подключенных к...

### Wohnraum fur Alle

<https://www.wohnraum-fuer-alle.org/>



### Жилищные кооперативы (Wohnungsgenossenschaft)

В Берлине много жилищных кооперативов. Полезно зарегистрироваться лично, у них есть списки ожидания для новых участниц, желающих подать заявку на квартиры.

### Рассылка Reflect

<https://www.reflect-online.org/>

**reflect!** assoziation für politische bildung und gesellschaftsforschung

почтовая рассылка с солидарными предложениями в Берлине

## Жилье

### ПО ВСЕМУ БЕРЛИНУ (2/2)

#### Zusammenleben Willkommen, так же известно как Solid-Base

по всей Германии организация коллективного размещения.  
Координировать деятельность поставщи:ц жилья и бежен:ок для совместного проживания в домах («WG / Wohngemeinschaft»)

 Utrechter Str. 48, 13347 Berlin (Wedding)  030 52666130  
hallo@zusammenleben-willkommen.de

#### Yadan Biad Hand in Hand

Волонтерская поддержка в поиске жилья

 Kranzer Str. 6, 14199 Berlin (Charlottenburg-Wilmersdorf)  0173 160 3168  
030 2332 1961 72

#### Netzwerk Wohnraumsuche/Xenion e.V.

поддержка особо уязвимых лиц (только по предварительной записи)


- Поиск квартиры или комнаты в коммунальной квартире
- Помощь в оформлении необходимых документов на жилье
- Поддержка в случаях мошенничества и т.п.
- Поддержка в решении проблем с существующими договорами аренды

 Dudenstraße 78 10965 Berlin (Steglitz-Zehlendorf)  030 8806673-87  
wohnen@xenion.org

#### Автобус Ресурсов (“Bus of Resources”)

поддержка бежен:ок, проживающих в общежитиях или домах социальной защиты молодежи (только по предварительной записи)

- Общие советы по жилищным вопросам
- Приобретение жилья и размещение в нем, в основном, для бежен:ок, у которых заканчивается «социальное обеспечение молодежи»

 interkular gGmbH  charlene.lynch@interkular  
Lichtenrader Str. 12 12049 Berlin 0176 6171 1003  
030 5483 7646

22


## Здоровье

### Направляющие центры для людей без медицинской страховки

#### Medibüro Berlin


Мы поддерживаем мигрант:ок без медицинской страховки, которые не смогли получить помощь в Clearingstelle Stadtmission. В рабочее время и по телефону мы организуем прием у доктор:ок и терапевт:ок, которые будут лечить вас анонимно и бесплатно.

Посещение и звонок: понедельник с 15:30 до 18:00 в экстренных случаях по электронной почте.

 030 946746  
info@medibuero.de

Трудно найти!


На заднем дворе Мерингхофа, лестница 3, 2-й этаж

 Gneisenaustraße 2a, 10961

#### Информационный центр для тех, у кого нет медицинской страховки (Clearingstelle für nicht Krankenversicherte)

Мы организуем прием у доктор:ок и покрываем расходы (конфиденциально, не обязательно указывать правильное имя) Требования: проживание в Берлине, проживание в Германии не менее 6 месяцев, отсутствие желания покидать страну, отсутствие другой страховки на случай болезни и финансовых средств для оплаты расходов.

- Понедельник: 10:00 – 12:30.
- Среда: 13:00 – 16:30.
- Четверг: 10.00 – 12.30.

 Zinzendorfstraße 18, 10555

 030 690335972

<https://www.berliner-stadtmission.de/clearingstelle>

27

# Жилье

## МИТТЕ

### Wohnbrücke

Обучение поиску квартир для людей со статусом беженки, anmeldung в Митте, без постоянного жилья, получающих социальные пособия.

Четверг с 15:00 до 17:00 (немецкий, английский)

- + фарси каждую 1-ю неделю месяца,
- + арабский: каждую 2-ю неделю месяца



Waldstraße 7, 10551 Berlin (Moabit)



0162 957 8540  
0176 4661 4414

wohnbruecke@pim-berlin.de

## ШТЕГЛИЦ-ЦЕЛЕНДОРФ

### Сеть поиска жилья/Xenion e.V.

помощь в поиске жилья, помощь в случае мошенничества, помощь в решении проблем с арендодателями (только по предварительной записи)



Dudenstrasse 78, 10965



030 - 8806673-87  
01520 - 3038021

wohnen@xenion.org  
www.xenion.org/wohnen

### Приветствующий альянс для беженцев (Willkommensbündnis für Geflüchtete)

помощь в поиске жилья, выезды на просмотры, контракты и многое другое.



Düppelstraße 36  
12163 Berlin



www.wikobuesz.berlin  
info@wikobuesz.berlin  
0176 77 68 85 16

## СПАНДАУ

### Прибытие в Шпандау - GIZ (Ankommen in Spandau - GIZ)

С понедельника по четверг с 8:30 до 16:30.

Помощь в поиске, подаче заявления, стоимости аренды квартиры или договора аренды

Немецкий, фарси, арабский, английский, русский, болгарский, польский (с переводом на другие языки при необходимости)



Reformationsplatz 2, 13597 Berlin  
(только по предварительной записи)



030 513 0 100 80  
gud@giz.berlin

26

# Жилье

## ЛИХТЕНБЕРГ

### Каритас - BENN Wartenberg

Помощь в поиске жилья, помощь с контрактами и т. д.  
понедельник с 9 до 11 утра



Schweriner Ring 27, 13059 Berlin



030 20620988  
+49 171 2117780

benn.wartenberg@sozdia.de  
www.benn-wartenberg.de

### Каритас - BENN Fennpfuhl

Помощь в поиске жилья, помощь с контрактами и т. д.  
На немецком, персидском, курдском и арабском языках  
по средам с 13:00 до 17:00



Otto-Marquardtstrasse 6, 10369, Berlin



0172 8759 490  
s.ali@caritas-berlin.de

## ФРИДРИХСХАЙН-КРОЙЦБЕРГ

### Wohnscouting

Консультация и поддержка в процессе подачи заявления на квартиру (необходима предварительная запись)



Urbanstr. 21 · 10961 Berlin



WhatsApp или электронная почта  
0176 467 678 85  
d.rodriguez@nhu-ev.org  
0155 606 245 46  
l.lack@nhu-ev.org

### Bilgisaray Network



Посетите веб-сайт, чтобы узнать  
руководство по сетям для бездомных.



bilgisaray@mail36.net  
www.bilgisaray.org  
<https://www.rundumkotti.de/akteur-innen-im-kiez/initiativen/bilgisaray/>

23

## Жилье

### МАРЦАН-ХЕЛЛЕРСДОРФ

#### Жилищные советы для людей с опытом беженства и миграции

Понедельник 13:00 - 16:00, среда 9:00 - 13:00



Börnstraße 12, 13086 Berlin



030. 303 440 52

wohnraumberatung@wib-verbund.de

### ПАНКОВ

#### Pankow hilft e.V.

поддержка поиска жилья

wohnen@pankow-hilft.de



#### Консультации Ассоциации WIB по жилью для людей с опытом беженства и миграции



Börnstraße 12, 13086 Berlin



030. 303 440 52

030. 303 440 53

wohnraumberatung@wib-verbund.de

### ТРЕПТОВ-КОПЕНИК

#### Interaxion

У вас есть опыт миграции и беженства? Вы живете в Трептов-Кёпенике и ищете квартиру или у вас проблемы с арендой?

Пожалуйста, свяжитесь с нами для назначения встречи:



interaxion@offensiv91.de

(0157) 73151386

(также возможно через WhatsApp, Telegram и Signal)

24

## Жилье

### РЕЙНИКЕНДОРФ

#### Горизонт ("Horizonte")

помощь в поиске квартиры, какие документы вам нужны, как подать заявление

Понедельник и четверг: 14:00 - 17:00

Вторник (только запись) 10:00 - 12:00

Пятница (только запись) 14:00 - 16:00

Оставьте сообщение с вашим именем и номером телефона, чтобы мы могли позвонить вам и договориться о встрече

[www.horizonte.biz](http://www.horizonte.biz)



Tornower Weg 6, 13439 Berlin



wohnraumberatung@horizonte.biz

### НОЙКЁЛЬН

#### Жилищный совет Нойкельн

Советы и семинары по поиску жилья

Понедельник - Четверг 10 - 12, 15 - 18

Пятница 14 - 17



Hertastraße 18, 12051 Berlin



азербайджанский, дари/фарси,  
английский, немецкий,  
русский, турецкий  
0176 27738579  
арабский, английский, немецкий  
0160 97369255

#### AG Wohnungssuche



Посетите их веб-сайт, чтобы получить руководство по поиску жилья.

[www.buendnis-neukoelln.de/aktivitaeten/wohnungssuche](http://www.buendnis-neukoelln.de/aktivitaeten/wohnungssuche)



wohnungssuche@buendnis-neukoelln.de

25